La Côte d'Azur artistique

Collection JC.

287 MONTE-CARLO — Le Crédit Lyonnais





Statuts Approuvés
Arrêté Ministériel du 21 OCT 97.
P./Le Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur
Le Secrétaire Général

PRINCIPAUTÉ DE MONACO
MINISTÈRE D'ÉTAT
DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR

PRINCIPAUTÉ DE MONACO
1,00

ASSOCIATION DE RECHERCHES ARTISTIQUES CONTEMPORAINES

STATUTS

TITRE I - BUT DE L'ASSOCIATION

Article 1 :
Il est créé à Monaco, dans le cadre de la Loi n° 1072 du 27 juin 1984, une Association de recherches artistiques contemporaines pluridisciplinaires (Arts Plastiques, Musique, Théâtre, Danse) dénommée : "**Trans-Formes**".

Sa durée est illimitée.
Son siège social est situé à Monaco. Il peut être fixé en un point quelconque du territoire de la Principauté par décision du Conseil d'Administration.

Article 2 :
"**Trans-Formes**" regroupe des artistes et des personnes ayant une activité para-artistique. Cette Association a pour but de créer une production axée sur la recherche artistique contemporaine à partir de 4 médiums qui sont les Arts Plastiques, la Musique, le Théâtre et la Danse. Ceux-ci, autour d'un projet commun, travailleront pour concevoir et réaliser des espaces scénographiques.

Article 3 :
"**Trans-Formes**" est ouverte à tout artiste ou personne ayant une activité para-artistique sélectionné par le Comité Directeur après présentation du dossier et entretien.

Article 4 :
"**Trans-Formes**" peut établir avec toute Association de caractère similaire monégasque ou étrangère et institutions culturelles, des rapports qui devront être définis et approuvés par le Comité Directeur.

première de couverture
Photomontage d'après une carte postale XIXe collection privée Jean-Paul BASCOUL

deuxième de couverture
Photomontage Agnès ROUX



GUINGUETTE DE NOËL
Décembre 2012 - Ateliers du Logoscope - Monaco

1997 - TRANS-FORMES / MEDIARAMA / LE LOGOSCOPE - 2023

25

25 ANNÉES
D'EXISTENCE,
D'EXPÉRIENCES,
DE RENCONTRES,
DE PARTAGES,
DE RECHERCHES,
DE CRÉATIONS,
DE LABOURS...



LOST CROWN
Vidéo Agnès ROUX, Performances Pierre FROLLA et Mimoza KOÏKE - 2012-13 – Port Hercule - Monaco

Le monde n'est que « le substrat ou la scène sur lesquels se déroule le jeu de notre habileté. Il est le sol sur lequel nos connaissances peuvent être acquises et appliquées. Mais afin que puisse être mis en pratique ce que l'entendement dit devoir advenir, on doit connaître les caractéristiques du sujet, sans lequel ce qui précède devient impossible ». Seulement ainsi, nos connaissances externes peuvent s'inscrire dans une totalité et non dans un simple agrégat.

In : SOUTIF Daniel, *Exotiques,exotismes* in *Voyages immobiles,* éditions Le Passeur-Cecofop, 1994, p.135-136 citant KANT Emmanuel, *Description Physique de la terre,* trad. E. Kauffmann, Philosophie, N° 5, février 1985, p.12

AVANT PROPOS
p. 9

HOW I MET THE LOGOSCOPE (and A.R.)
Denis BRUN
p. 21

INTRODUCTION
p. 24

UN APPAREIL SCIENTIFIQUE IMAGINAIRE
POUR SCRUTER LES LANGAGES
p. 29

DE LA PRATIQUE INDIVIDUELLE
AUX PRATIQUES TRANSVERSALES
p. 33

CONFÉRENCE DE PRESSE
18 ANS DU LOGOSCOPE
Agnès ROUX et Michel ENRICI
p. 38

DES PROGRAMMES
DE RECHERCHE ET CRÉATION
p. 45

DES CONTEXTES, DES HISTOIRE(S)
p. 89

REMERCIEMENTS
p. 94ww



MEDIARAMA
Événement à media multiples, images d'archive backstage - septembre 1997 - Théâtre du fort Antoine - Monaco

AVANT PROPOS

Par Agnès Roux, Présidente et Fondatrice du Logoscope

Une histoire ne commence jamais seule… elle débute avec la rencontre de trois jeunes étudiantes en arts visuels, en théâtre et en danse : une amitié artistique où va opérer le désir de faire dialoguer nos domaines avec une envie de « casser les codes établis » face à un contexte artistique fort cloisonné qui ne correspondait pas à nos attentes.

Et puis il y a les rendez-vous de la vie… ceux que l'on n'attendait pas… Je suis invitée à participer en octobre 1996 au premier Colloque interministériel Jeunesse de Monaco. Je suis alors nommée, à titre honorifique, secrétaire de commission pour la Culture puis un peu plus tard, pour la Communication. Je rédige deux rapports faisant un état des lieux et soumets deux projets : une émission de TV Jeunesse pour le canal local monégasque et un spectacle à media multiples*. Ces deux projets ayant été retenus par le Gouvernement, il m'a été demandé de créer une association pour recevoir les subventions dédiées à leur concrétisation sous la tutelle de la Direction de la Jeunesse et des Sports, alors dirigée par Yvette Lambin-Berti. Trois drôles de dames sur le pont d'une aventure artistique et humaine : Agnès Roux (Présidente), Laure Podevin (Trésorière), Christine Olmo-Anselmi (Secrétaire).

à media multiples : ce terme évoque à la fois l'utilisation des nouvelles technologies et des moyens traditionnels. Il renvoie dans une sorte de jeu de mots au terme multimédia.

Sous un premier nom - TRANS-FORMES - nous décidons de former un collectif intergénérationnel d'artistes visuels, de musiciens, de comédiens, de danseurs, issus de nos réseaux étudiants. Deux spectacles à media multiples intitulés MEDIARAMA, voient le jour en 1997 et 1998 au Théâtre du Fort Antoine de Monaco. Une série de petites formes performatives s'enchaine le temps d'une soirée se terminant par un happy end festif au son des DJs.

L'élaboration d'une structure de recherche et création artistique s'impose. En 1999, l'État monégasque nous dote de locaux situés dans le magnifique bâtiment de l'ancienne banque du crédit lyonnais de l'architecte niçois Sébastien Marcel Biasini, construit en 1892 à la frontière entre Beausoleil et Monaco mais face au Casino. Inauguré en décembre avec un événement artistique pluriel de trois jours (BANCO), ce lieu est nommé Le Logoscope (appareil scientifique imaginaire pour scruter le langage). Emprunté à Francis Ponge, ce terme exprime notre volonté de croiser différents modes d'expression artistique en en exploitant les langages.

Vingt-cinq ans d'histoire(s), d'expérimentations, de rencontres, de partages, de recherches, de créations, de labours...



BÂBORD,
1ère création transversale collaborative, Scénographie Agnès ROUX, Musique Frédéric L'ÉPÉE, Costumes Gwenaële GUILLET, Performance dansée Laure PODEVIN, Christine OLMO-ANSELMI, Agnès ROUX, Marie-Christine DRIESEN
MÉDIARAMA - septembre 1997 - Théâtre du fort Antoine - Monaco



AMÉNAGEMENT,
Chaises molles Gwenaële GUILLET, Performance : Alain DOMAGALA
MÉDIARAMA - septembre 1997 - Théâtre du fort Antoine - Monaco



ILS SONT DEUX DÉSORMAIS SUR CETTE TERRE IMMENSE
Performance théâtrale Stephan RAMIREZ, Richard TERRIER et Émilien URBACH
MÉDIARAMA - septembre 1998 - Théâtre du fort Antoine - Monaco

SANS TITRE
Sculpture Corine MARCHETTI - ***MÉDIARAMA*** - septembre 1998 - Théâtre du fort Antoine - Monaco





LIGNE GALIÉNI,
Performance théâtrale Christine OLMO-ANSELMI
MÉDIARAMA - septembre 1997 - Théâtre du fort Antoine - Monaco



AIRS RAPPROCHÉS
Performance vocale Hélène MYARA
MÉDIARAMA - septembre 1998 - Théâtre du fort Antoine - Monaco

SET VJ AND DJ
MILOSH / David BEHAR / Julien CELLARIO
BANCO, événement à media multiples - décembre 1999 - Ateliers du Logoscope - Monaco



MOINS DE 5 GRAMMES
Installation participative avec projection vidéo Valérie MORRAJA
BANCO - décembre 1999 - Ateliers du Logoscope - Monaco





KALÉIDOSCOPE
Exposition collective photographique Stéphane ACCARIE, Magalie BENSO, Vincent BOHN, Lionel BOUFFIER, David BRUNER, Jérôme CLAUDE, Stéphane CODA, Joseph DADOUNE, Sébastien DARASSE, Bertrand LACOMBE et Sophie DEJODE, Jean-Sylvain MARCHESSOU, Carole MONTERRAIN, Valérie MORRAJA, *Frédéric NAKACHE, Jean-Louis PAQUELIN, Olivier PAOLI, Maud REVEL, Agnès ROUX, Sylvie SEPIC, Laurent SEPTIER, Maïke ZIMMERMANN, Thomas ZORITCHAK - décembre 2000 - Ateliers du Logoscope - Monaco*



INSTALLATIONNAGE
Installation vidéo Collectif D-TRACKS - ***HAPPY PARTY 2 YOU,*** événement à media multiples en partenariat avec PANORAMIXES/Toulouse mai-juin 2001- Ateliers du Logoscope - Monaco

MIRE.COULEURS
Vidéos d'art/court métrages/vidéos danse/animations/clips vidéo Caroll ABOUCAYA, Judith BARTOLANI, Thiebault BÉRARD, Chloé BOCKTAELS, Stéphane BOUQUET, Frédéric BOULIN, Claude CAILLOL, Stéphane CODA, Matthieu DAHAN, Arthur DE PINS, Mickaël DUVAL, Vincent GAUTIER, Leili GUERANFAR, Frédérique GYURANT, Dayna et Gaelen HANSON, Félix JOUSSERAND, JOE LA MOUK, Mickaël LORENZI, Julien MOULINIER, Cie MULLERAS, Nicolas PERET, Guillaume PINARD, Babeth RAMBAULT, Nordine SAJOT, Nils-Peder SAND, Daniel STUMPF, Jérôme THOMAS, Live électronique de MRS/Studio Phebe's - Commissariat Agnès ROUX et Darlène KOUWENHOVEN, Scénographie : Sandrine FLURY et Agnès ROUX - en co-production Grimaldi Forum et en partenariat avec Biameltingpot - Mars 2004 - Espace Diaghilev - Grimaldi Forum – Monaco



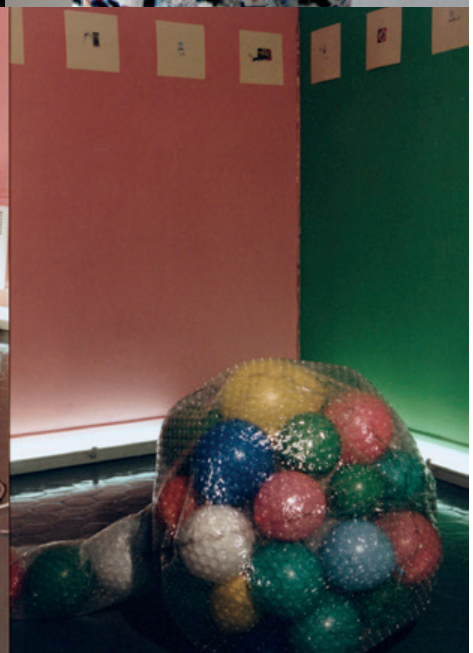


MOINS DE 5 GRAMMES (œuvre)
Denis BRUN - ***BANCO*** - décembre 1999 - Ateliers du Logoscope - Monaco

ROBES - MÉDIARAMA - septembre 1997 - Théâtre du fort Antoine - Monaco
LAPUNK - céramique - octobre 2009 - Exposition chez Loft/Galerie Sandrine Mons - Nice
OUT SIDING - installation - janvier 2001- Ateliers du Logoscope - Monaco
Denis BRUN







HOW I MET THE LOGOSCOPE (and A.R.)
DENIS BRUN

Au début, ça m'a fait peur, il fallait prendre le train, sortir de Nice, descendre à la gare de Monaco et trouver ce lieu improbable, Le Logoscope, tenu d'une main de maîtresse, non pas par Joan jett ou Elvira maîtresse des ténèbres, mais par Agnès Roux, que je connaissais de la villa arson et que j'appréciais simplement beaucoup.

J'ai donc participé, je crois, au tout premier évènement du Logoscope, durant lequel j'ai fait porter les « toutes premières robes de ma toute première collection » à des filles courageuses et motivées qui bravèrent un vent glacial pour se prêter au jeu de la déambulation en pénétrables fabriqués par mes soins.

Quelques mois plus tard, j'ai présenté ma première exposition personnelle , en janvier 2000 (outsiding) dans laquelle j'ai pu non seulement présenter une série de collages, une installation haute en couleurs, en matières plastiques et en idées noires maquillées comme des camions de fête foraine, mais aussi mon tout premier album de toshiro bishoko en partie réalisé avec un lecteur/enregistreur md :) payé par Le Logoscope.

J'ai aussi réalisé ma première performance musicale durant le vernissage de l'exposition.
S'en suivirent moult présentations vidéo qui m'amenèrent à l'été 2008 où, à l'aide d'Agnès Roux et Thomas Negrevergne, je fabriquais mon premier Lapunk que je fabriquerai au Logoscope jusqu'à l'été suivant pour ensuite continuer sa reproduction à Marseille à l'atelier tarente.

Encore une petit concert/mix de toshiro bishoko pour la première guinguette en 2011 où j'ai été rémunéré en bières gratuites et nous arrivons à la prochaine étape de ma longue collaboration avec Le Logosope qui consistera à fabriquer, durant les mois de mai/juin 2016 un nouveau Lapunk, plus grand et plus expressionniste, mais toujours aussi punk.



PIZMO

Concert acousmatique LE SILENCE DES SIRÈNES/Nice - septembre 2001- Ateliers du Logoscope – Monaco

INTRODUCTION

Le Logoscope - laboratoire de recherche et création, basé en Principauté de Monaco, est une association monégasque créée en juillet 1997 et agrémentée en 2009. Engagé dans les pratiques artistiques dites actuelles et la céramique depuis 25 ans, l'ADN de celui-ci est de favoriser les formes collaboratives et les rapprochements entre différentes disciplines : arts visuels, arts de la scène, arts sonores, arts culinaires, arts du logos et des sciences.

Ce laboratoire opère une interaction continue entre prospectives individuelles et situations collectives mais aussi entre moyens traditionnels et innovants par le biais de programmes de recherche et création spécifiques au sein d'équipes nationales et internationales plurielles.

Il interroge, scrute un monde aux territoires complexes, aux biotopes en constant mouvement et leurs enjeux sociétaux. Le Logoscope s'ancre à son territoire d'appartenance pour dialoguer avec ces autres contextes, ces autres cultures en privilégiant les croisements de langages et le partage de savoir-faire. Il met ainsi en place des conditions et des moyens authentiques en principauté pour accompagner la recherche et la production d'auteur(s).

Entre passé et avenir, entre préservation et adaptation, les artistes/auteurs associés aux programmes inventent des formes poétiques. Ils sont engagés dans une médiation culturelle qui dynamise les fonctions sociales de l'art dans une dialectique qualitative avec ses publics. Il est question ici de restaurer les conditions d'une expérience sensible et esthétique partagée.

CON-CON ET SHEILA
Exposition Guillaume PINARD et Babeth RAMBAULT
Novembre/décembre 2002 - Ateliers du Logoscope - Monaco





LA DERNIÈRE
Installation performances COLLECTIF NON SURTAXÉ (Marine GAMBARDELLA, Morgane BENYAMINA, Dylan HAOND) avec la collaboration d'Anthony ROQUES, Musique originale de HEMENE, Régie vidéo par Agnès ROUX - avril 2022 - Théâtre des Variétés - Monaco

MOTS D'AMOUR
Performance Pier LAMANDÉ - ***SI TU AS FAIM (MANGE TA MAIN)*** - exposition à media multiples d'Agnès ROUX
Janvier 2009 - Salle d'exposition du Quai Antoine Ier - Monaco



UN APPAREIL SCIENTIFIQUE IMAGINAIRE POUR SCRUTER LES LANGAGES

Cet appareil est équipé d'ateliers d'environs 150 m2 de surface dans une ancienne banque construite à la fin du XIXe siècle qui intégrait le lieu de travail et le lieu de vie, fait habituel à cette époque. Les Ateliers du Logoscope reflètent encore ces fonctions premières. On y pénètre par une cour d'entrée extérieure qui définit l'espace guinguette avec son jardin en pots. Il offre aux hôtes et aux résidents, un espace de convivialité et de rencontre. Toujours au rez-de-chaussée, deux espaces sont dédiés à la pratique céramique. Puis par un grand escalier qui mène au deuxième et dernier étage, le reste des ateliers sont quant à eux polyvalents.

La relative exiguïté de ces espaces engage un travail à la croisée du studio d'architecte et du workshop. De la table à la matière, au corps, de la maquette aux prototypes, il s'agit de développer un ensemble de procédures polytechniques (numériques et traditionnelles) pour inscrire par la suite un projet, une création dans un espace de monstration extra-muros.

Entre principe de réalité et art de l'imaginaire, Le Logoscope s'inscrit sur un territoire d'appartenance particulier : la Principauté de Monaco. Elle-même fonctionne comme un laboratoire (social, économique, scientifique, politique et culturel) contenu dans la petitesse géographique d'un Village/Ville/État depuis 1861. Elle constitue une identité nationale qui agrège cultures méditerranéennes et influences extérieures.

Le Logoscope profite pleinement de cette situation sur le plan artistique et des idées. Il appuie ainsi ses programme de recherche et création sur des études patrimoniales élargies dont le point de départ est l'histoire contextualisée de son territoire. Des équipes pluridisciplinaires s'inscrivent alors dans des processus où l'élément esthétique soutient la pensée discursive stimulant les capacités d'invention et d'adaptation.

Dans l'objectif de partager le monde qui nous entoure et d'en percer les complexités, ce laboratoire propose de scruter les langages, les univers traversés, au service d'une poïétique. Il stimule l'étude des potentialités inscrites dans des situations données et la production de formes artistiques nouvelles, transversales.

« La société humaine a besoin de s'adapter au territoire, aux autres êtres, aux animaux, aux autres groupes d'humains. En fait, il s'agit de transmettre et de transcrire la mémoire sur des supports particuliers et durables comme des parois, du bois, de l'os. L'invention de Cro-Magnon est la représentation par la peinture, la mythologie, la musique, des animaux, des hommes, des choses. C'est un moyen de communication entre les hommes et le futur, d'évoquer le passé afin de transmettre l'information bien mieux qu'avec le langage grâce à une transmission d'ensemble. Et cette invention est toujours la même dans notre monde d'aujourd'hui avec cette caméra par exemple. »

Jean-Michel Geneste, Archéologue du Paléolithique in : La Grotte des Rêves Perdus, film documentaire de Werner Herzog, 2010

FÉE LUCHOIR
Installation performance Agnès ROUX en collaboration avec Géraldine MERCIER
SI TU AS FAIM (MANGE TA MAIN) - janvier 2009 - Salle d'exposition du Quai Antoine Ier - Monaco



GREEN KING
Céramique Thomas NEGREVERGNE - 2016 - Ateliers du Logoscope - Monaco



DE LA PRATIQUE INDIVIDUELLE AUX PRATIQUES TRANSVERSALES

Pour asseoir ces pratiques transversales et collaboratives, il est nécessaire que chaque auteur, chaque artiste, chaque participant soit dans la maîtrise de sa discipline, de son domaine pour que ces rapprochements, ces croisements puissent avoir lieu. Les acteurs d'un projet combinent alors l'observation et l'analyse en les associant aux savoir-faire des divers domaines abordés.

Dans une interaction continue entre prospective individuelle et situation collective se construisent alors des cohésions singulières entre les différents univers et les expertises des groupes constitués. Il en résulte systématiquement la fortification du travail individuel par l'expérience collective.

Les formes collaboratives produites, quant à elles, sont élaborées en fonction des spécificités des espaces de monstration : white box, théâtre à l'italienne, black box… L'interdisciplinarité de celles-ci s'adosse à des pratiques communes comme l'écriture vidéographique, l'installation et la performance.

Le dadaïsme surgit à une époque de progrès technologique rapide, qui voit naître la photo de presse, la radio et les chaînes de montage, et se populariser le cinéma. Ses adeptes ont, tout à la fois, adopté hardiment et critiqué sévèrement cette culture des médias et de la machine. Ils ont parsemé leurs œuvres de référence à la vie moderne mais ont aussi expérimenté de nouveaux moyens d'expression comme le film, la photographie et d'autres modes de reproduction mécanique ; ils forment ainsi la première génération d'artistes qui mettent en œuvre de nouveaux médias.

in : DADA, catalogue d'exposition, commissaire et direction d'ouvrage Laurent Le Bon, éditions du Centre Georges Pompidou, 2005

Peu de groupes échappent à la « loi du leader ». Celui-ci opère comme un catalyseur, un chef d'orchestre garantissant la bonne marche collective. Il œuvre vers la fusion des diverses personnalités en un corps nouveau dont la signature rappelle un générique de cinéma : Auteurs, co-auteurs, collaborateurs, techniciens avec pour chacun, leur rôle spécifique.

En examinant avec soin les différentes « graphies » qui opèrent, il s'agit de formuler des récits aptes par les modes de travail et les stratégies adoptées à créer de savants assemblages. Il faut dire que nous sommes les héritiers d'une révolution du langage qui traverse les deux siècles de l'ère industrielle : le copier/couper/coller.

L'Art nouveau, Dada, le Cubisme, le Surréalisme, les Ready-made de Marcel Duchamp, Cut-up de William S. Burroughs Jr., la Beat Generation, le Théâtre dansé de Pina Bausch, la musique électroacoustique, l'invention du cinéma et de l'ordinateur pour ne citer qu'eux, participent de l'évolution de ces langages « samplés ».

Le collage devient alors naturellement une forme d'écriture à la croisée des arts savants et des arts populaires où s'inventent des récits dont la théâtralité est un rite qui se joue… une partie privilégiée, retenue entre tous les possibles parce qu'elle seule résulte d'un certain type d'équilibre entre les différents acteurs d'un programme et/ou d'un projet.

Un rite dont la partition de jeu mise en espace, invite les publics à devenir des têtes de lecture participatives. Ils sont ainsi associés au processus de monstration dans un souci de partage, porté par les formes poétiques qui en découlent, à la croisée du temps de l'exposition et du spectacle vivant.

Une autre des caractéristiques de ces formes transversales produites tout au long de ces vingt-cinq années, est l'alliance du « doux miel » de la poésie à un certain humour qui porte le détachement de l'esprit critique.

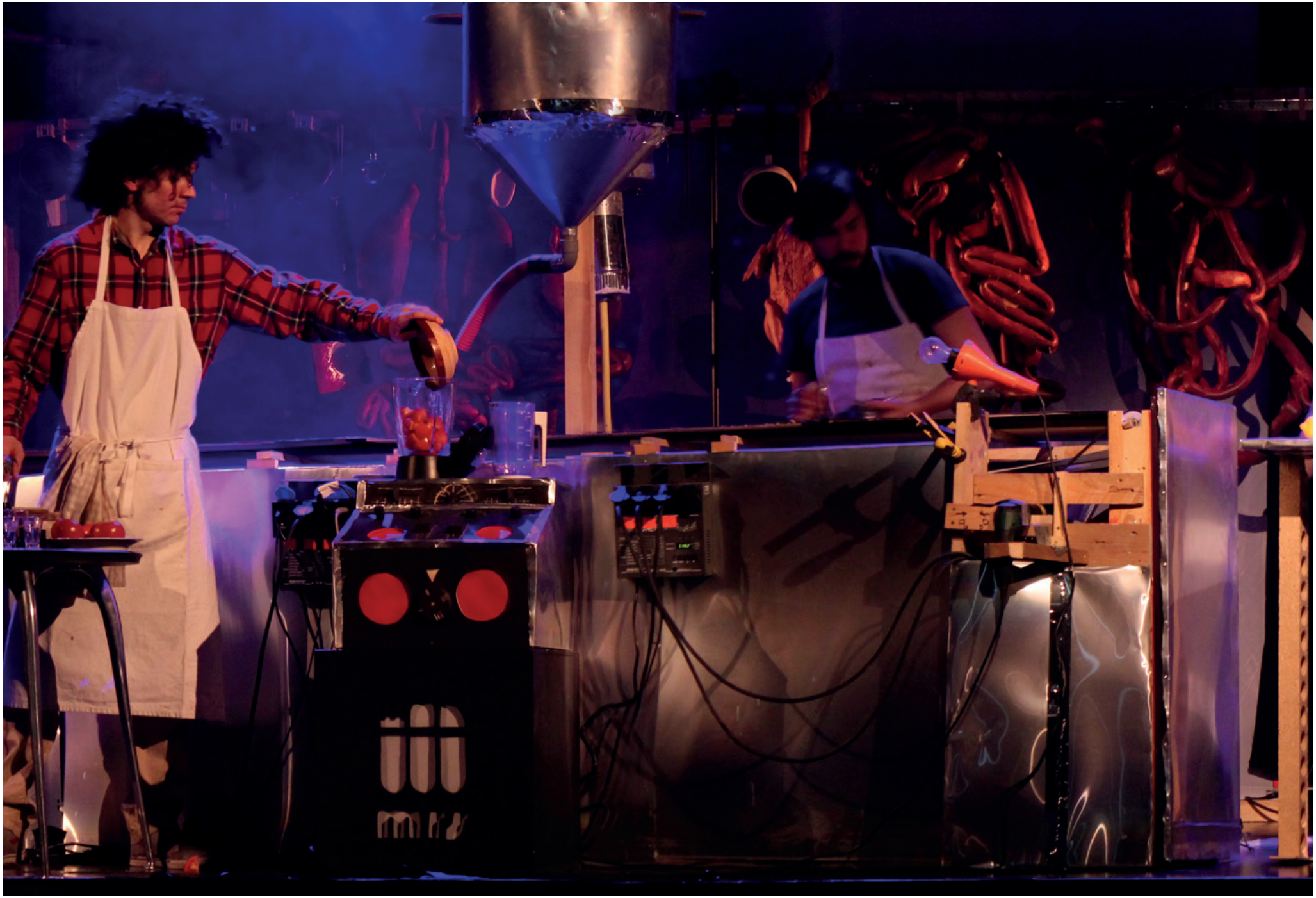
Il est ici question de faire appel à la diversité pour y trouver des fondements communs et/ou des passerelles pour occasionner « un être ensemble ».



PACHA, ANGE ET VIKING
Création Lecture théâtrale Emmanuelle DE BAECKE
Avec Jo BULITT, Adrien CELLARIO, Pier LAMANDÉ, Peggy SEMERIA
Novembre 2009 - Théâtre des Variétés - Monaco

(…) l'art s'insère à mi-chemin entre connaissance scientifique et la pensée mythique ou magique ; car tout le monde sait que l'artiste tient à la fois du savant et du bricoleur : avec des moyens artisanaux, il confectionne un objet matériel qui est en même temps objet de connaissance.

in : La Pensée sauvage, Claude Lévi-Strauss, Œuvres, Bibliothèque de la Pléiade, nrf éditions Gallimard, 2008



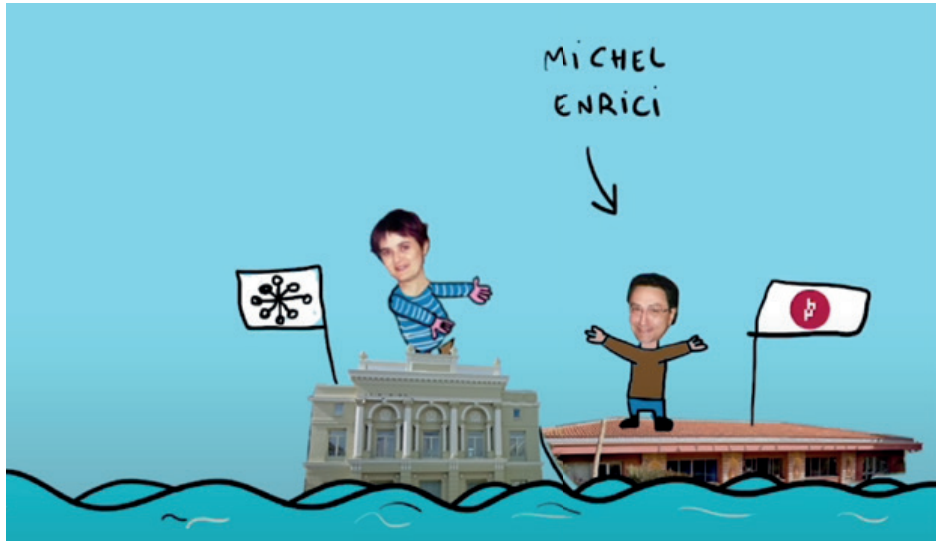
ABATS EN CONCERT
Concert performatif MRS - Musique Rythmique & Sportive (Jérôme NOGUERA, Micha VANONY, Sacha VANONY
en collaboration avec Thomas NEGREVERGNE et Arnaud ROLLAND- février 2015 – Théâtre des Variétés - Monaco

CONFÉRENCE DE PRESSE DU 11 DÉCEMBRE 2014
CÉLÉBRATION DES 18 ANS DU LOGOSCOPE
Salle de réunion Auditorium Rainier III – Monaco

Dialogue entre **Agnès Roux**, Présidente, Artiste et Fondatrice du Logoscope et **Michel Enrici** (Historien et critique d'art, Créateur et Directeur du Pavillon Bosio - École Supérieure d'Arts Plastiques et de Scénographie de la Ville de Monaco, Ancien directeur de la Fondation Maeght à St Paul de Vence , ancien Directeur de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Marseille-Luminy et de l'École Nationale des Beaux-Arts de Dijon).).

A.R. : c'est un peu comme au cinéma, il faut beaucoup de gens pour faire une belle histoire. Merci à toutes les personnes qui ont participé à cette histoire, merci pour vos talents et votre générosité, merci. Et dans ce magnifique « long métrage » de 18 années, j'appelle Michel Enrici, notre « Parrain », à me rejoindre.

M.E. : Bon, simplement quelques mots. D'abord, une grande gratitude d'avoir été autant cité ce soir, donc nous n'en parlerons plus. Pour commencer, une tentative de définition du pourquoi j'ai toujours été extrêmement attentif à ce qu'il se passait au Logoscope. Je suis arrivé à Monaco en 2001, avec cette mission de créer le Pavillon Bosio. On se pose immédiatement la question du territoire. Très vite, on apprend que plus le territoire est petit, plus c'est compliqué. Alors qu'on pourrait croire que l'on peut enjamber les difficultés en quelques pas. Donc il s'agissait bien de vaincre de la complexité. Evidemment quand on apprend que quelque chose qui s'appelle « laboratoire de recherche artistique à media multiples » : on se dit : « ça va » parce que nommer les choses, c'est le plus importante. Et je crois qu'Agnès, avec toutes ces forces vives qui ont été citées, et le fait d'avoir atterri sur cette forme il y a 18 ans, sur cette expression « à media multiples », résument le coup de génie du Logoscope. Parce que vous savez, les sigles rebaptisés tous les 3 ans parce que le monde a changé, que les intérêts ont changé : c'est toujours un petit aveu de faiblesse. Et là, je crois qu'il y a eu cette chose extrêmement fondatrice que ce vocable « à media multiples



LES 18 ANS DU LOGOSCOPE 1997-2015
Film d'animation, Scénario, montage et voix Agnès ROUX, Images Thomas NEGREVERGNE, Animation Jérôme NOGUERA
http://www.lelogoscope.com/actualites/96-18-ans-le-film/

». Parce que bon, « laboratoire » on connait, « recherche » on connait, « artistique » on connait, mais à « media multiples »… On sent qu'à la même époque où nous réfléchissions sur le mot scénographie, cela est un sens ouvert. La chose que je trouve la plus étonnante, c'est ce qui me semble être la première question - sans faire un interrogatoire - c'est quelle a été cette intuition sur l'idée de « à media multiples » ? Puis on a la réponse dans tout ce qu'on vient de voir, parce que ce qui s'est passé effectivement n'a pas de frontière. Ça c'est absolument merveilleux. Dans l'idée de formuler, d'inventer quelque chose de l'ailleurs. C'est le contraire de la sclérose ! Mais quand même qu'un tel projet, à l'époque où nous sommes, résiste 18 ans, c'est pas mal… Et peut être là on pourrait/vous pourriez aborder le questionnement sur cette idée : qu'est ce qui vous a pris ce jour là, c'est les langues de feu du saint esprit qui sont tombées?

A.R. : Et Bien, je pense que lors de ma rencontre avec Laure Podevin et Christine Olmo-Anselmi (Laure, étudiante en Danse, Christine en théâtre et moi en arts plastiques), notre première réaction a été de ne pas désirer s'enfermer dans les espaces « immobiles » des institutions… On était trop bien vivantes ! Cela a été le grand moteur. Mais aussi, on ne comprenait pas pourquoi le monde de l'art et ses territoires s'étaient tellement cloisonnés les uns par rapport aux autres. Alors que de tout temps au final, ça a



BALHAUS
Pièce théâtrale et musicale Leslie BOURGEOIS en collaboration avec Tarek BOUHOUCH, Clara LEFORT, Thomas LESOUS, Julia MEVEL, Eléonore PASQUET, Marina REYNAUD, Bastien STEENKISTE en partenariat avec LE LIEU EXACT – Créteil
GUINGUETTE ANNIVERSAIRE 18 ANS - juin 2015 - Ateliers du Logoscope - Monaco

toujours été très poreux et nos discussions étaient très poreuses… On a ainsi tenté le coup à un moment où la transversalité était un mot « très sale »… où il ne fallait surtout pas dire que l'on était pluridisciplinaire, curieux des autres. On est quand même parti là-dessus. On était au début de l'émergence du multimédia et en même temps, moi je faisais de la céramique, de la vidéo et de l'installation. On utilisait autant les nouvelles technologies que les anciennes. C'est en partant de ce constat qu'on a trouvé ce jeu de mots « à media multiples ». C'est à dire d'être à la fois inscrit dans une histoire passée en essayant d'ouvrir vers une histoire future.
D'ailleurs il y a 18 ans, on va dire que mon instinct, nos instincts étaient justes puisque le temps nous a donné raison et bien on se dit qu'on va essayer d'en faire encore 18. J'ai bien sûr des intuitions pour celles-ci, si on y arrive… mais je me dit aussi que c'est toute cette jeune création qui rentre au Logoscope avec des gens comme Thomas Negrevergne, Tina Alloncle qui vient de nous rejoindre, Charlène Dray et j'oublie des gens… c'est eux aussi qui vont écrire cette nouvelle histoire. Et j'espère que ce terme sera encore assez ouvert pour les accueillir et les accompagner.

M.E. : Peut être, deuxième et dernière intervention : le film, qui est d'une efficacité quasiment publicitaire, c'est le Logoscope raconté aux enfants. Et l'enfant que je suis a tout compris, dans la mesure où je ne savais pas tout ça. Ça vient de loin, c'est une sorte de disponibilité qui ressemble beaucoup à avoir transformé multimedia en media multiples. C'est un peu comme un prise de judo : c'est à dire quand on fait du théâtre, cela peut devenir de la danse, quand c'est de la dance, ce sont les arts plastiques… Une mobilité qui est celle du furet dans cette histoire-là. Aussi je trouve que le document a le mérite de montrer cela et une chose quand même, assez simple, mais qui demandait une démonstration aussi pédagogique : quand on a envie, il faut le faire et tant qu'on ne l'a pas fait, on ne sait pas si c'est une bonne idée. Et donc dans la vertu du Logoscope, c'était, c'est surement la capacité de faire et l'envie de faire sans que l'on ai à attendre la manne, la subvention, parce que les aides qui vous ont été apportées sont des aides morales, j'ai l'impression... Pas uniquement morale mais presque… Ces choses-là, sont quand même extrêmement parlantes et intéressantes pour quiconque aurait peur de passer à côté de son destin. Ceci est mon côté, vous le savez, « je parle à la jeunesse ». Je confond conférence de presse et prêche du carême… Donc je vais arrêter là mais c'était quand même d'une efficacité redoutable que de montrer tout ça et cela permet de dérouler les projets ; et d'expliquer comment, sur un terrain, finalement sur une porte aussi étroite, sur un passage aussi difficile à emprunter et bien quelque chose d'international va se produire, dont l'incarnation de Mimoza Koïke - pour notre plaisir à tous – va me permettre d'annoncer la présentation des projets internationaux. Je ne dit plus rien… je vais me rassoir.

A.R. : Je vais quand même encore dire une petite chose sur vous... Quelle belle rencontre que votre venue à Monaco, l'intelligence d'avoir su être curieux et si fin sur ce territoire, et de surcroît, d'avoir créer un si bel outil pédagogique qui répond tellement aux pratiques actuelles.



UNE BARRICADE N'A QUE 2 CÔTÉS

Pièce théâtrale performative à media multiples Agnès ROUX en collaboration avec Philippe ASTORG, Leslie BOURGEOIS, Emmanuelle DE BAECKE, Doo HWA GIANTON, Mimoza KOÏKE, Thomas NEGREVERGNE, Arnaud ROLLAND, Christian SELVATICO, Micha VANONY, Bernard VANONY - Octobre 2011 – Théâtre des Variétés - Monaco



DEUXIÈME POTERIE ARTISTIQUE DE MONACO
Photographies, Archives de la SBM partenaire du Programme MOINE KAOLIN du Logoscope



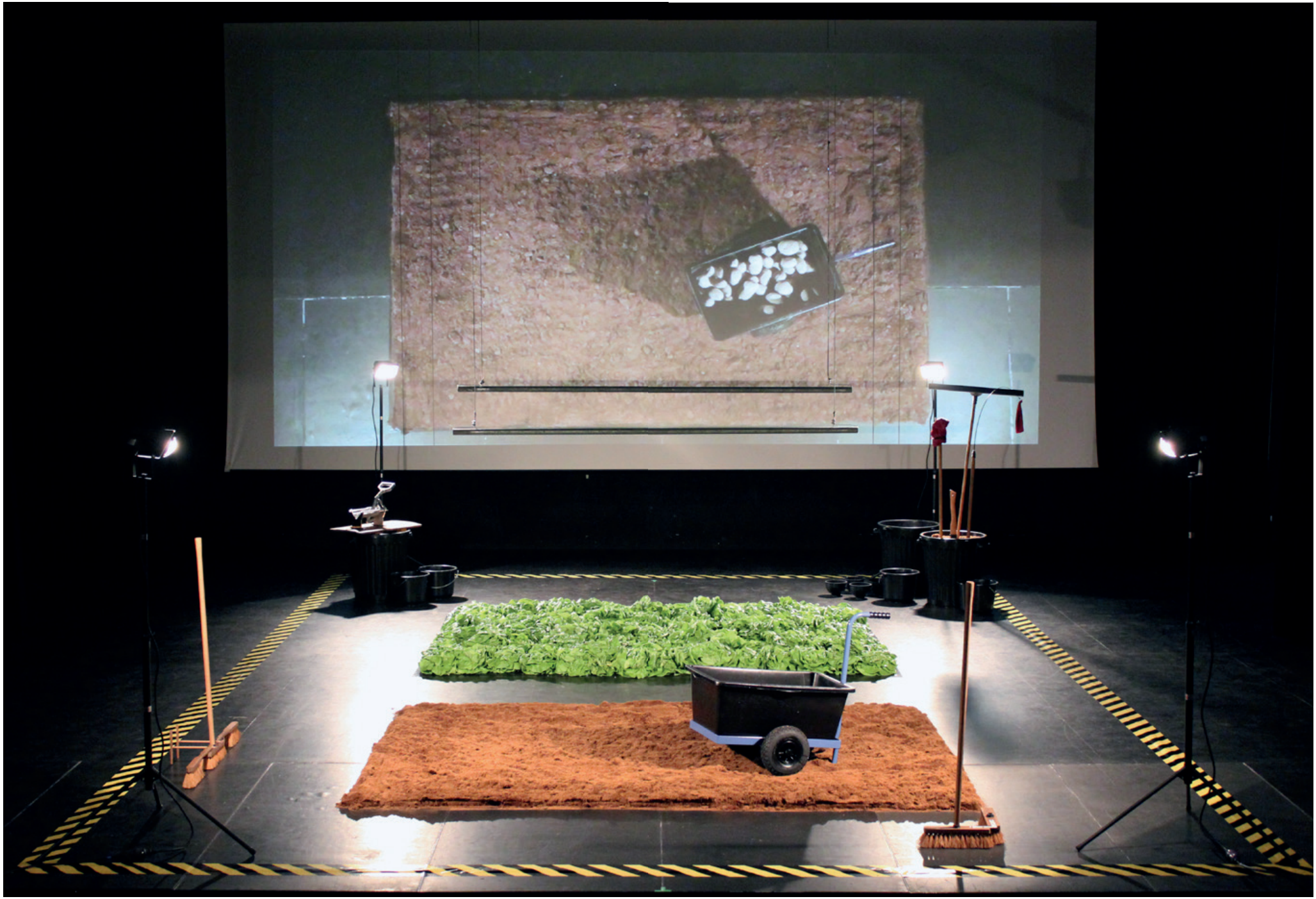
SCENOPHOBIA
Performance théâtrale Leslie BOURGEOIS - juin 2017 – Théâtre des Variétés - Monaco

DES PROGRAMMES DE RECHERCHE ET CRÉATION

Dans un dialogue entre la recherche historiographique et les processus de création, les programmes de recherche et création du Logoscope posent les cadres « souples » sur des champs d'analyse envisagés au sein d'équipes nationales et internationales plurielles relevant de l'ensemble des domaines abordés. Dans le même esprit que les pratiques transversales développées au sein du Logoscope, les programmes produisent entre eux des porosités. Ils produisent diverses formes spécifiques ou transversales tout au long de leur évolution : résidences, workshops, éditions, conférences, expositions, événements, objets d'art, installations, performances, vidéos.

LES CAHIERS DU LOGOSCOPE

Outil de partage des savoirs et de communication, les Cahiers du Logoscope quant à eux, mettent en lumière les contenus des programmes de recherche et création Logoscopiques. Assemblés ou rassemblés, ils deviennent alors le codex de ceux-ci et en constituent le mémoire. Ils sont édités pour la version papier sur commande et la version numérique en téléchargement gratuit afin de répondre aux enjeux de notre temps, alliant valorisation de l'objet et dématérialisation de la connaissance.



RÉVOLUTION AGRAIRE
Installation performances Mimoza KOÏKE, Bruno ROQUE, Agnès ROUX
en collaboration avec Asier EDESO, Christian SELVATICO, Leslie BOURGEOIS - avril 2015 - Théâtre des Variétés - Monaco



UNE BARRICADE N'A QUE 2 CÔTÉS
Pièce théâtrale performative à media multiples Agnès ROUX en collaboration avec Philippe ASTORG, Leslie BOURGEOIS, Emmanuelle DE BAECKE, Doo HWA GIANTON, Mimoza KOÏKE, Thomas NEGREVERGNE, Arnaud ROLLAND, Christian SELVATICO, Micha VANONY, Bernard VANONY
Octobre 2011 - Théâtre des Variétés - Monaco

Programme
ANTHROPO(S)CÈNE

Depuis 2009, ce programme s'articule et se développe autour du concept controversé d'Anthropocène. Celui-ci présuppose que l'action de l'espèce humaine est une véritable force géophysique activant la transformation d'espaces, de paysages et d'écosystèmes : Le globe comme un immense plateau scénique anthropologique.

Dans une approche épistémologique, ce programme matérialise le rapprochement entre Arts, Sciences et Philosophie. Celui-ci s'appuie sur des moteurs communs comme l'observation,

RÉVOLUTION AGRAIRE - LE FILM
Installation performances filmées Agnès ROUX
en collaboration avec Leslie BOURGEOIS, Asier EDESO, Mimoza KOÏKE, Thomas LESOUS, Bruno ROQUE, Emma TERNO
mars 2017 - Frigo 16 du 109 Centre culturel - Nice



TOBIAS
Fusain sur papier, 146 x 106 cm, 2022 Yannick COSSO
METAPHOTOGRAPHIE – exposition personnelle - février 2023 – La Banane Galerie - Cannes



Déf. ANTHROPOCENE :
Changement d'époque géologique qui aurait débuté à la fin du 18ème siècle avec la révolution industrielle ; période prenant en compte l'influence grandissante de l'Homme, de son pouvoir intellectuel et technologique sur le système terrestre.

le questionnement et l'expérimentation qui dynamisent l'imagination créative. Il est ainsi engagé dans une réflexion profonde sur les enjeux humanistes et écologiques actuels avec l'ambition de recultiver un champ de connaissances élargi.

Dès sa création, la volonté du Logoscope a été d'expérimenter et de développer des formes artistiques transversales et collaboratives. Ce programme est le premier initié afin de mieux étudier les forces à l'œuvre dans la question des partages de graphies et des savoir-faire des divers domaines abordés. Dans ces croisements de langages, l'écriture vidéographique, la performance et l'installation sont apparues comme des pratiques communes où pouvaient se réaliser ces agrégations inédites.

L'objet de l'industrie est l'exploitation du globe, c'est-à-dire l'appropriation de ses produits aux besoins de l'homme, et comme, en accomplissant cette tâche, elle modifie le globe, le transforme, change graduellement les conditions de son existence, il en résulte que par elle, l'homme participe, en dehors de lui-même en quelque sorte, aux manifestations successives de la divinité, et continue ainsi l'oeuvre de la Création. De ce point de vue, l'Industrie devient le culte.

Saint-Simon, 1830, in L'événement Anthropocène de Christophe Bonneuil et Jean-Baptiste Fressoz, éditions Seuil, 2013/2016



ON THE ROAD
Vidéo musicale et performance Agnès ROUX en collaboration avec Guillaume PERRET.
Sir ALICE et Leslie BOURGEOIS - Youtube watch, 2009



PAINS CANNIBALES
Installation culinaire et céramiqueAgnès Roux - SI TU AS FAIM (MANGE TA MAIN)
Janvier 2009 - Salle d'exposition du Quai Antoine Ier - Monaco

LA BOURSE OU LA VIE
Vidéo et performance Agnès ROUX en collaboration avec Loeky FIRET
work in progress 2023 - Ateliers du Logoscope - Monaco



Signals from the Future

Contextual Thought / Post-modern Attitude

This collaborative artwork was finalised in summer 2019 during a residency at Le Logoscope - multi-media artistic research laboratory in the Principality of Monaco. Our work initially refers to the production of works by the first Monegasque artistic pottery which was active from 1871 to 1893 and marked by the Palissy style and the beginning of modern tourism by the upper classes. This research also looks at the production by factories in the second half of the 20th century, where Monegasque ceramics, like those of Vallauris, experienced an economic boom due to production catered towards tourists. It should be noted that the last Monegasque manufacturer closed its doors in 2004. We have chosen one of the emblematic elements

---

There are plenty more fish in the sea, 2019

Caroline Andrin, Swiss (CH), 1972, Etienne Fleury,France(FR), 1972

Moulding, stamping and assembly, chamotte stoneware, enamel. Fired at 1050°C.
H. 43 x L. 44 x l. 26,5 cm

candrin@bluemail.ch, etiennefleury@free.fr
www.carolineandrin.com

Photo credits: Agnès Roux / le Logoscope



THERE ARE PLENTY MORE FISH IN THE SEA
Céramique Caroline ANDRIN et Etienne FLEURY (FASte)
ON THE EDGE – Exposition collective virtuelle - 2021 - AIC (Académie Internationale de la Céramique) - Genève

Programme
MOINES KAOLIN

Depuis 2018, ce programme s'appuie sur l'histoire des productions céramiques de Monaco - de 1871 à nos jours - et opère des ponts avec d'autres territoires. Il est composé de créateurs, scientifiques et théoriciens nationaux et internationaux relevant de l'ensemble des domaines abordés alliant histoire et création, savoir-faire et technologie, singularité et mondialisation.

Dans une approche à la fois historique, sociale, technique et artistique, Moines Kaolin façonne un travail de mémoire, des héritages au service de réalisations actuelles et plurielles.

La période allant de la fin du XIXe au début du XXe siècle est particulièrement prospère pour la céramique qui participe pleinement de la rencontre entre Art et Industrie. L'histoire des deux premières poteries artistiques de Monaco relève de ce temps où foisonnent tendances et mouvements artistiques mais aussi sociaux et politiques. Les nombreuses expositions universelles, nationales et régionales constituent alors des lieux favorables à l'échange, l'émulation et la compétitivité. Elles matérialisent l'affirmation de l'identité des Nations et de leur développement industriel dans les domaines de l'Agriculture, de l'Industrie, des Arts, des Sciences et de l'Enseignement.

PARTENAIRES SCIENTIFIQUES
Le Service des Archives du Palais, Le Fonds Patrimoinial de la Médiathèque de Monaco, le Musée Océanographique de Monaco, le Musée d'Anthropologie Préhistorique de Monaco, le Centre Scientifique de Monaco

FASTE - RESIDENCES MOINES KAOLIN
2019/2022 - Ateliers du Logoscope - Monaco





ARTIFICES INSTABLES
Exposition collective céramique Commissaire Cristiano RAIMONDI
Chercheur/auteur associé Agnès ROUX pour les Poteries artistiques de Monaco

VASES ECHINODERMES RACCA VAMERISSE artiste invité
Août 2020/février 2021 - NMNM – Monaco







Fonds des collections du Musée Océanographique de Monaco
Partenaire programme MONES KAOLIN

Les deux premières poteries artistiques de Monaco sont également liées à l'essor économique et international de la Principauté sous les règnes successifs des princes Charles III (1856-1889) et Albert 1er (1889-1922). Ils ont su mettre à profit toutes ces dynamiques et intégrer pleinement cette marche vers la modernité. Ils ont dessiné une identité nationale à l'image de leur territoire, entre joyau méditerranéen à l'exubérante végétation et une histoire qui ne s'est jamais limitée à ses frontières géographiques.

Hérités d'une éducation et d'une politique des Lumières, l'art de la diplomatie, le haut patronage, le mécénat scientifique et artistique en constituent les moyens. Le concours sur deux générations de la famille Blanc, les succès de la Société des Bains de Mer (SBM) et de la Société Artistique et Industrielle de Marie Blanc, leur ont permis de se trouver en capacités économiques et novatrices pour réussir cette entreprise. Ils peuvent ainsi s'associer dès 1873 aux grandes expositions de leur temps.

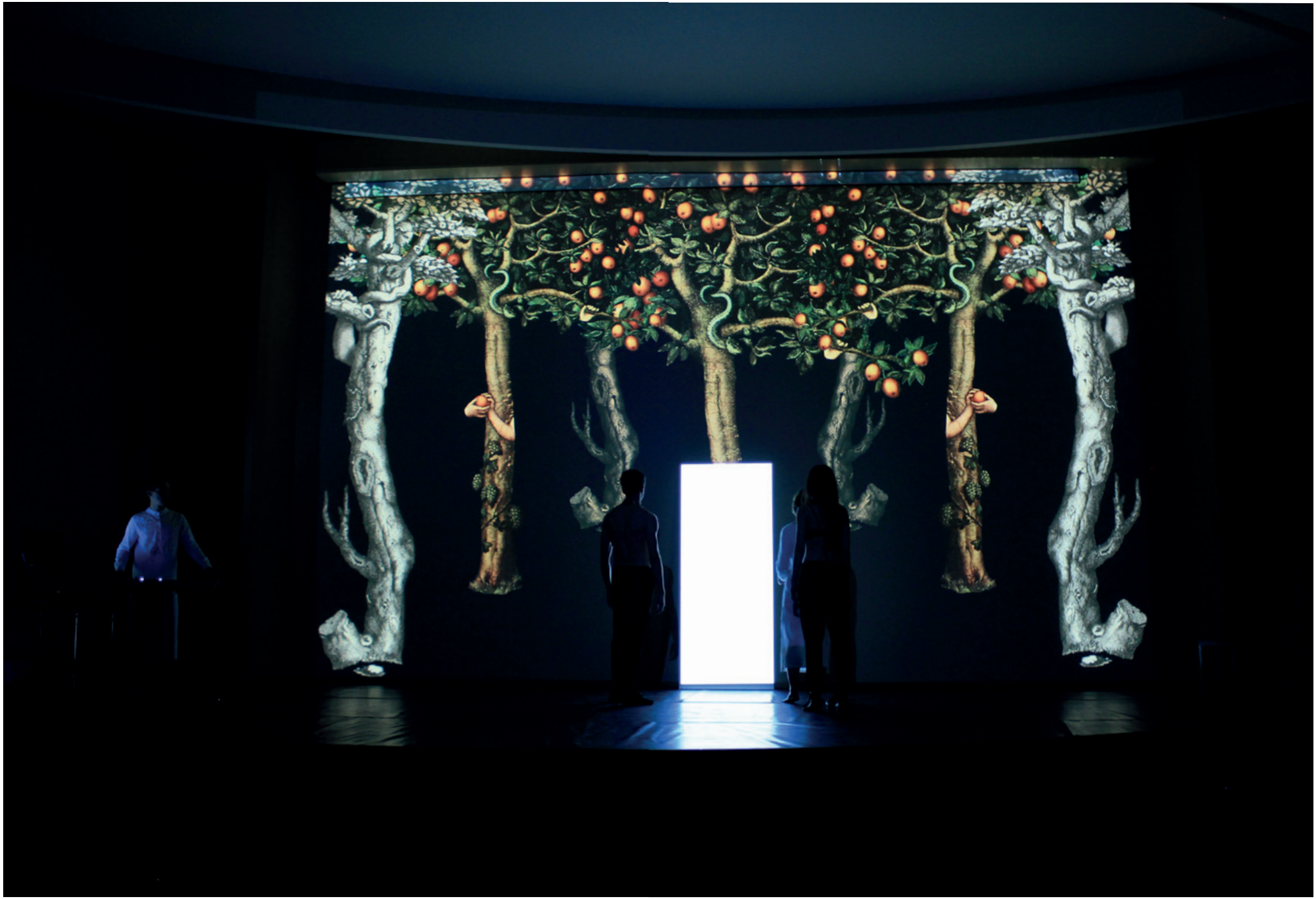
Au besoin d'art des classes supérieures attachées à des référentiels esthétiques sûrs, l'exotisme et l'histoire, vient s'ajouter le besoin d'évasion. Celui-ci repose essentiellement sur une vision de paradis terrestre idéalisé et de nouvelles contrées fantasmées. Aussi, l'enchantement des jardins de Monte-Carlo participe à la construction de l'image « touristique » monégasque.

VASE ECHINODERME
Céramique RACCA VAMMERISSE
ARTIFICES INSTABLES - Exposition collective céramique - Août 2020/février 2021 - NMNM – Monaco





OFFICE DES MENUS PLAISIRS
INSTALLATION CULINAIRE ET CÉRAMIQUE AGNÈS ROUX
PATRIMOINE DURABLE - EXPOSITION COLLECTIVE - SEPTEMBRE 2022 - ATELIERS DU LOGOSCOPE - MONACO
AVEC LES VISITEURS DU SOIR DU RÉSEAU BOTOX(S) - NICE
PHOTO CLARA MORENO



EXIT PARADISE - indoor
Installation musique et performance Agnès ROUX en collaboration avec Mimoza KOÏKE, Asier EDESO, Ilia OSOKIN, Jossia CLÉMENT
PAS CROISÉS - novembre 2019 - Musée National Marc Chagall – Nice en partenariat avec la compagnie des Ballets de Monte-Carlo

SANS TITRE
Photographie Loeky FIRET
PATRIMOINE DURABLE - Exposition collective - septembre 2022 - Ateliers du Logoscope - Monaco





EXIT PARADISE - outdoor
Installation musique et performance
Agnès ROUX en collaboration avec Mimoza KOÏKE, Asier EDESO, Ilia OSOKIN, Jossia CLÉMENT
ARTS ET DIVERTISEMENT - Exposition à media multiples - septembre 2019 - Ateliers du Logoscope - Monaco

Programme
IN HORTUS

Depuis 2020, ce programme étudie l'histoire des jardins et tout particulièrement ceux de la Principauté de Monaco à partir de deux axes conjoints : patrimoine et création. Un Eden qu'ont préparé les dieux pour le bonheur des hommes ! [1]

Le jardin (Hortus) est comme un trait d'union entre le monde des hommes (Domus) et la nature sauvage. Éternels compagnons, ces enclos au système ouvert, matériel et vivant [2] concrétisent nos imaginaires jusque dans les vides et les pleins de nos espaces urbains, tantôt îlots, en friche, verticaux ou en pot.

Déf. HEURISTIQUE :
Qui sert à la découverte / partie de la science qui a pour objet les procédures de recherche et de découverte / l'art d'inventer, de faire des découvertes.

L'heuristique et l'interdisciplinarité de ces espaces intermédiaires nous offrent la possibilité de développer des échanges artistiques, scientifiques et humains :
- pour un partage et un accroissement des savoirs ;
- pour analyser le croisement des diversités culturelles en jeu ;
- pour créer des alternatives poétiques, écologiques et humanistes ;
- pour redéfinir nos ceintures alimentaires ;
- pour imaginer des espaces d'art et de vie ;
- pour réaliser des expériences et des formes sensibles et esthétiques partagées.

In Hortus désire prendre part au jardin planétaire qui déclare le territoire comme un lieu de la pluralité des pensées et des actions tout comme il reconnaît une infinité de jardinages intégrant la complexité du vivant. [3] Sous l'angle de la diversité, il s'oppose de façon radicale à l'uniformisation des êtres et des pratiques. [4]

[1] CARPINE-LANCRE Jacqueline, « Le Prince Albert de Monaco et l'Exposition Universelle de 1889 », Annales monégasques, revue d'Histoire de Monaco, n° 13, 1989, p.155 et p.157

[2] BRUNON Hervé et MOSSER Monique, « L'enclos comme parcelle et totalité du monde : pour une approche holistique de l'art des jardins », Ligeia, Dossiers sur l'art, n°73-76, janvier-juin 2007, dossier Art et espace, sous la direction de Milovan Stanic, p. 59-75

[3 et 4] CLEMENT Gilles, « Le jardin planétaire : Réconcilier l'homme et la nature », éd. Albin Michel, 1999, épilogue, p.126-127





JARDIN EN POTS DU LOGOSCOPE
Depuis 2020 - Programme IN HORTUS
Yannick COSSO, RACCA VAMMERISSE, Agnès ROUX

Carte postale XIXe siècle
Collection privée Jean-Paul BASCOUL



CLOUD/CROWD
Création chorégraphique JAPON DANCE PROJECT - Août 2014 - New National Theatre of Japan - Tokyo

MOVE/STILL
Création chorégraphique JAPON DANCE PROJECT
Août 2016 - New National Theatre of Japan - Tokyo





RÉSIDENCE JAPON DANCE PROJECT
Yasuyuki ENDO, Shizuka HARIU, Mimoza KOÏKE
janvier 2016 - Ateliers du Logoscope - Monaco

Programme

JAPON DANCE PROJECT

Le programme JAPON Dance Project est né en mai 2013 de la rencontre de cinq danseurs chorégraphes japonais de très haut niveau - Mimoza KOÏKE (les Ballets de Monte-Carlo et vice-Présidente du Logoscope), Yasuyuki ENDO (Ballet National de Marseille), Naoya AOKI (danseur et chorégraphe freelance), Masahiro YANAGIMOTO (danseur et chorégraphe freelance), Hokuto KODAMA (Royal Ballet de Suède) - tous engagés dans le monde professionnel de la danse, certains à l'international et d'autres au Japon.



JAPON DANCE PROJECT
Présentation publique du programme
Yasuyuki ENDO, Shizuka HARIU, Mimoza KOÏKE, Agnès ROUX
Janvier 2016 - Salle de réunion Auditorium Rainier III - Monaco

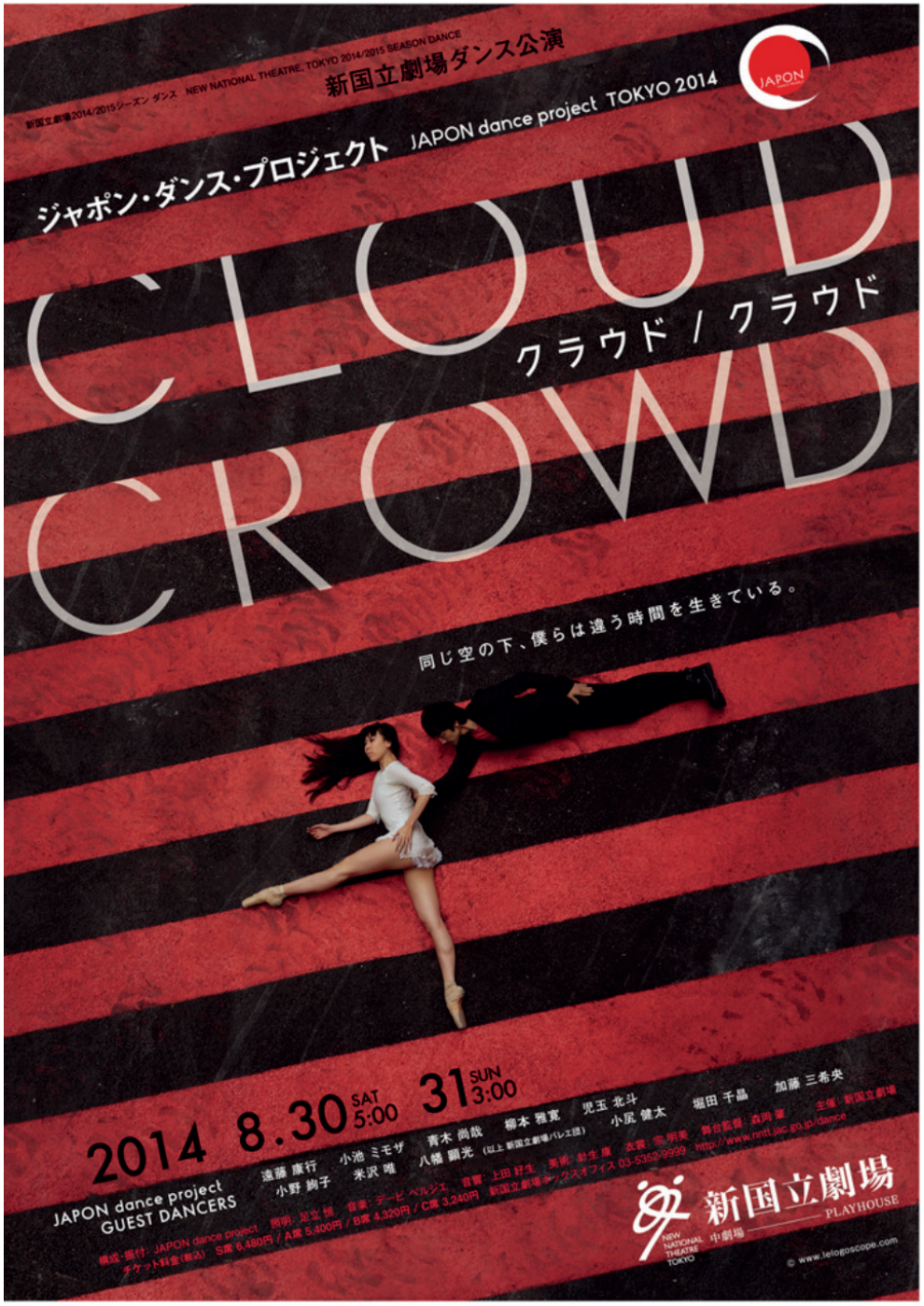
JAPON Dance Project s'inscrit dans les pratiques chorégraphiques actuelles et la culture japonaise avec un soucis de transmission intergénérationnelle et interculturels. Il définit une sorte de territoire flottant où la culture japonaise s'imagine ici et ailleurs. La distance qui sépare les différents acteurs de ce programme, les a amenés à placer au centre de leur communication les outils internet et vidéographique. Dans ce système d'interconnexion informatisé, ils se questionnent sur la dramaturgie des récits chorégraphiques que leurs personnalités singulières véhiculent et agrègent.

Après trois résidences de travail (de mai à août 2013) à Marseille, Monaco et Tokyo, JAPON Dance Project a présenté *Le Paradis des fourmis*, à L'ESDC Rosella Hightower de Cannes, les 24 et 25 août 2013 : une Création/Manifeste des cinq fondateurs qui a préfiguré le grand rendez-vous avec Tatsuo Mochizuki (Directeur) et le Nouveau Théâtre National du Japon – Tokyo qui a produit et présenté trois créations : en 2014, *CLOUD/CROWD*, en 2016, *MOVE/STYLE* et en 2018, *SUMMER/NIGHT/DREAM*.

« In the world there are many high-quality dancers, but I was very impressed with JAPON dance project's energy and they are five strong personalities on their individual merits who harmonized to create something above excellent. »
Tatsuo MOCHIZUKI
Directeur du New National Theatre of Japan - Tokyo

CLOUD/CROWD
CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE JAPON DANCE PROJECT
AOÛT 2014 - NEW NATIONAL THEATRE OF JAPAN – TOKYO





> ***CLOUD/CROWD***
les 30 et 31 août 2014
New National Theatre of Japan
Tokyo

Chorégraphie : **Japon Dance Project**
Mimoza KOÏKE, Yasuyuki ENDO, Naoya AOKI, Masahiro YANAGIMOTO et Hokuto KODAMA

Danseurs JDP : **Mimoza KOÏKE** (les Ballets de Monte-Carlo), **Yasuyuki ENDO** (Ballet National de Marseille), **Naoya AOKI** (danseur et chorégraphe freelance-Tokyo), **Masahiro YANAGIMOTO** (danseur et chorégraphe freelance-Tokyo), **Hokuto KODAMA** (Royal Ballet de Suède)

Danseurs/New National Theatre-Tokyo : **Yui YONEZAWA, Ayako ONO, Akimitsu YAHATA**

Danseurs invités : **Kenta KOJIRI** (danseur et chorégraphe freelance-Tokyo), **Chiaki HORITA** (GöteborgsOperans Danskompani) et **Mikio KATO** (Académie de Danse Princesse Grace-Monaco)

Musique : **Davy BERGIER**
Scénographie : **Shizuka HARIU**
Lumière : **Hisashi ADACHI**
Costumes : **Akemi SOU**
Régisseur plateau : **Hajime MORIOKA**

Communication visuelle, rédaction, conseil artistique : **Agnès ROUX**

Sous le même ciel, nous sommes entrain de vivre un temps différent. Ces autres au bout du fil, au loin, toujours connectés... Nous sommes tellement serrés... Virtuellement globalisé... Pourtant nous sommes si éloignés. Je suis ici. Tu es là. Alors comment se joindre ? Tous japonais et autant de parcours originaux qui cherchent des manières à être ensemble et incarnées sur une sorte de territoire imaginaire : un Japon flottant... Des anges ou peut être des hommes tout simplement émergent et s'expriment.



> ***MOVE/STILL***
les 27 et 28 août 2016
New National Theatre of Japan
Tokyo

Chorégraphie : **Japon Dance Project**
Mimoza KOÏKE, Yasuyuki ENDO, Naoya AOKI, Masahiro YANAGIMOTO et Hokuto KODAMA

Danseurs JDP : **Mimoza KOÏKE, Yasuyuki ENDO, Naoya AOKI, Masahiro YANAGIMOTO, Hokuto KODAMA**

Danseurs / New National Theatre - Tokyo : **Ayako ONO, Yui YONEZAWA, Akimitsu YAHATA**

Danseurs invités : **Yasutake SHIMAJI, Daisuke OMIVA**

Scénographie : **Shizuka HARIU**
Lumière : **Akiyo KUSHIDA**

Communication visuelle, rédaction, conseil artistique : **Agnès ROUX**

JAPON dance project questionne nos rapports à l'espace-temps. Ils ont ainsi délimité un parc pour mener leurs réflexions chorégraphiques sur le sens de la vie. Pourquoi celle-ci nous pousse continuellement à évoluer, à s'adapter, à avancer - quoi qu'ils nous arrivent - ? Et pourtant il y a certaines choses - comme ce parc - qui semblent immuables, suspendues dans le temps. Mais le sont- elles vraiment ? Dans une harmonie tumultueuse, MOVE/STILL va commencer son processus d'observation...



> ***SUMMER/NIGHT/DREAM***
les 25 et 26 août 2018
New National Theatre of Japan
Tokyo

Chorégraphie : **Japon Dance Project**
Mimoza KOÏKE, Yasuyuki ENDO et Masahiro YANAGIMOTO

Danseurs JDP : **Mimoza KOÏKE, Yasuyuki ENDO, Masahiro YANAGIMOTO**

Danseurs / New National Theatre – Tokyo : **Yui YONEZAWA, Atsuro WATANABE, Risako IKEDA, Kasumi OKUDA, Saho SHIBAYAMA, Yuna WATANABE, Moeko IINO, Ai KAWAGUCHI, Yuko MASUDA, Maiko HARADA**

Danseurs invités : **Hattori YUKICHI, Yurie TSUGAWA** (ex-danseuse du Ballet Preljocaj)

Lumière : **Tadashi ADACHI**
Scénographe : **Takumi HASEGAWA**
Costumes : **MYLLA EK**

Et le Staff du New National Theater-Tokyo

Communication visuelle, rédaction, conseil artistique : **Agnès ROUX**

Pour cette nouvelle création, JAPON dance project s'est inspiré du Songe d'une nuit d'été de William Shakespeare pour développer une réflexion, ou plutôt une rêverie reflètant la société des hommes aux prises avec les forces de la nature et de la nuit. Dans cet espace de fantasme, les sentiments et les règles seront mis à rude épreuve libérant une force créative qui nous l'espérons, nous conduira peut-être, vers des amours véritables ou pas...











LOST CROWN
Vidéo installation et céramique Agnès ROUX Performances Pierre FROLA et Mimoza KOÏKE
THE LAND SEEN FROM THE SEA - exposition collective - février/mai 2012 -Museum of contemporary art-villa croce, Gènes

Programme

LITTLE CONSTELLATION

http://www.littleconstellation.org/index.php

Première initiative collective d'un projet de recherche initié par les artistes Rita Canarezza & Pier Paolo Coro de Nua-nouveaux arts contemporains et de recherche, avec le soutien de la Fondation San Marino. Pendant deux années, ils ont visité les plus petits états d'Europe - Andorre, Chypre, Liechtenstein, Luxembourg, Malte, Monaco et San Marino - afin d'analyser les aspects de l'art contemporain et de comprendre comment ces micro-espaces géoculturels spécifiques (dont beaucoup en dehors de l'UE) perçoivent et vivent leur identité au sein d'une Europe élargie dans un contexte international. Puis ils ont mis en place des contextes pour la rencontre, l'échange et l'exposition afin de partager les points de vue et les expériences entre eux, les artistes et les institutions culturelles associés.

> COLLECTIVE SPACE
Monaco - interview d'**Agnès Roux** - Le Logoscope
Janvier 2005
in
> LITTLE CONSTELLATION,
SMALL STATES ON UN-CERTAIN STEREOTYPES
Un documentaire
Écrit et dirigé par Rita Canarezza & Pier Paolo Coro
Coffret DVD publié par Mousse
Février 2012

Comment les artistes et les institutions d'art contemporain des petits États européens perçoivent-ils la nouvelle Europe ? Comment développer, à partir de ces spécificités, de nouvelles stratégies de projets culturels communs impliquant également des micro-réalités européennes et extra-européennes ?

> GOING BEYOND THE COUNTRIES' ART
meeting/workshop - Novembre 2005
Ancien Monastère de Santa Chiara
République de San Marino

Une rencontre/workshop visant à la diffusion d'informations et de connaissances entre artistes et institutions d'art contemporain des petits États d'Europe : Andorre, Chypre, Liechtenstein, Luxembourg, Malte, Monaco, San Marino. L'objectif était de commencer à réfléchir comment créer les bonnes conditions pour un projet ouvert où l'art peut être exposé et disponible pour des échanges avec d'autres micro-réalités européennes et extra-européennes.

Artistes : Pep Aguareles, Eve Ariza, Helena Guardia, Susana Herrador, Katerina Attalidou, Haris Epaminonda, 242 Group, Neshe Yashin, Hüseyin Ozinal, Achilleas Kentonis, Maria Papacharalambous, Gurgenc Korkmazel, Stephanos Stephanides, Lia Lapithi, Polys Peslikas, Barbara Bühler, Barbara Geyer, Martin Walch, Aniko Risch & Duosch Grass, Tanja Frank, Roland Quetsch, Austin Camilleri, Jaume Simo Sabater Garau, Mark Mangion, Pierre Portelli, Teatrutramm, **Thomas Negrevergne**, **Sandrine Flury**, **Agnès Roux**, Pier Giorgio Albani & Lorella Mussoni, Rita Canarezza, Pier Paolo Coro, Lattoscuro

Un premier projet collectif conçu par Agnès Roux et intitulé Video Sensitive Postcards a été réalisé spécialement pour l'occasion de la rencontre, avec également des interviews vidéo de Yiannis Toumazis, Enrico Lunghi, Friedemann Malsch, Agnès Roux.

> VIDEO SENSITIVE POSTCARDS
for the meeting-workshop Going beyond the countries'art
Novembre/décembre 2005
Ancien Monastère de Santa Chiara
République de San Marino

Conçu par Agnès Roux, ce projet présente 21 vidéos d'art de 30 artistes des petits États d'Europe lors de la rencontre à San Marino. Chaque artiste a montré une œuvre créée pour l'occasion, à savoir une carte postale vidéo sensible de trois minutes, présentant son propre travail en fournissant des informations sur son parcours et sa patrie : Art Group (Cyprus) - **Agnès Roux** (Monaco) -Lorella Mussoni & Pier Giorgio Albani (San Marino) - Austin Camilleri (Malta) - Barbara E. Geyer & Martin Walch (Liechtenstein) - Paradise consumer group : Pep Aguarelles, Eve Ariza, melena Guardia, Susana Herrador (Andorra) - Haris Epaminonda (Cyprus) - Katerina Attalidou (Cyprus) - Jaume Simo Sabater Garau & Mark Mangion (Malta) - Martin Walch (Liechtenstein) - Neshe Yashin & Huseyin Ozinal (Cyprus) - Rita Canarezza & Pier Paolo Coro (San Marino) - Pierre Portelli (Malta) - Polys Peslikas (Cyprus) - Aniko Risch & Duosch Grass (Liechtenstein) - Gur Genc & Stephanos Stephanides (Cyprus) - **Thomas Negrevergne** (Monaco) - Teatrutram & Pierre Portelli (Malta) - L'attoscuro (San Marino) - Lia Lapithi (Cyprus) - Maria Papacharalambous & Achilleas Kentonis (Cyprus) - Tanja Frank (Luxembourg)

> THE LAND SEEN FROM THE SEA
Exposition collective - Février/Mai 2012
Curated by Alessandro Castiglioni, Rita Canarezza, Pier Paolo Coro, Roberto Daolio, Francesca Serrati
Museum of contemporary art-villa croce, Gênes, italie

Nous vivons autour d'une mer comme des grenouilles autour d'un étang, déclarait Socrate. Cela met en évidence le fait que les peuples de l'Antiquité devaient leur prospérité et leurs relations à la grande mer (presque fermée comme un étang) qu'est la Méditerranée. C'est sur cette dualité entre distance et voisinage que cette exposition cherche à réfléchir les entremêlements de l'isolement et du réseau des relations avec comme pont l'espace maritime.

Artistes : Yuula Benivolski (CA) - Justine Blau (L) - Canarezza & Coro (RSM) - Martina Conti (RSM)(F) - Nina Danino (GB) - Oppy De Bernardo (CH) - Hekla Dogg Jonsdottir (IS) - Doris Drescher (L) - Haris Epaminonda (CY) - Barbara Geyer (FL) - Anna Hilti (FL) - Irena Lagator (MN) - Jose Ramón Lozano (E) - Ingibjörg Magnadóttir (IS) - Mark Mangion (M) - Mussoni & Albani (F)(RSM) - Giancarlo Norese e Umberto Cavenago (I) - Christodoulos Panayiotou (CY) - Paradise Consumer Group (AND) - Marco Poloni (CH) - Pierre Portelli (M) - Luigi Presicce (I) - **Agnès Roux** (MC) - Sigurður Atli Sigurðsson (IS) - Miki Tallone (CH) - Xenia Uranova (RUS) - Martin Walch (FL) - Trixi Weis (L)

> SPARIZIONI (DISAPPEARANCES)
Workshop - 05 février 2012
par Alessandro Castiglioni, Rita Canarezza & Pier Paolo Coro
Museum for Contemporary Art, Villa Croce, Genoa

Participants: Francesca Balzan (Malta), Fabrizio Basso (Italy), Justine Blau (Lussemburgo), Rita Canarezza (San Marino), Alessandro Castiglioni (Italy), Pier Paolo Coro (San Marino), Nina Danino (Gibilterra), Hekla Dogg Jonsdottir (Islanda), Barbara Geyer (Liechtenstein), Ingibjorg Magnadóttir (Islanda), Mark Mangion (Malta), Viviana Milan (Italia), Giancarlo Norese (Italia), Umberto Cavenago (Italia), Pierre Portelli (Malta), **Agnès Roux** (Monaco), Francesca Serrati (Italia), Sigurður Atli Sigurðsson (Islanda), Paolo Tognozzi (Italia), Miki Tallone (Canton Ticino), Martin Walch (Liechtenstein).

À partir du texte de Vladimir Propp «Les racines historiques du conte merveilleux», des champs de discussion ont été développés, notamment : la disparition et le besoin de transmission narrative, écrite ou orale, d'expérience et d'histoire ; la relation entre l'homme et la nature, à travers l'allégorie, par exemple, de la forêt magique et la valeur transfigurée des objets communs ; les liens entre la disparition et l'affirmation de l'existence d'un autre monde métaphysique… Départ pour l'ouverture d'une première phase de discussion et de débat avec tous les artistes impliqués dans le projet qui a débouché sur la production d'une série d'œuvres inédites pour la prochaine exposition du réseau Little Constellation

à la Galerie nationale d'Islande à Reykjavik en mai 2013.

> WORLD EVENT YOUNG ARTISTS - PROJET TI'TANO
Workshop/exposition - Septembre 2012
Nottingham Trent University, Waverley Buildingr, room number 206, Nottingham (UK)

La négociation des savoirs comme pratique culturelle et esthétique - un projet d'Alessandro Castiglioni avec les jeunes artistes : Bergur Thomas Anderson, Daniel Arellano Mesina, Dustin Cauchi, Viola Conti, Baldvin Einarsson, Fedora Saura, Vera Kox, Teodora Nikcevic, Karin Ospelt, Sigurdur Atli Sigurdsson, Simone Rastelli, **Arnaud Rolland** (Le Logoscope), Paolo Tognozzi.

/ti'tano/ était un événement inattendu, un atelier et une exposition qui se développeront directement à partir de conditions, d'identités, de rencontres à travers la valeur nécessaire de l'expérience.

> SUBJECTIVE MAPS/DISAPPEARANCES
Exposition collective - Mai/Juin 2013
curated by Halldór Björn Runólfsson, Alessandro Castiglioni, Rita Canarezza & Pier Paolo Coro
National Gallery of Iceland – Reykjavik
catalogue edited by Mousse Publishing

Artistes : Daniel Arellano Mesina - Eve Ariza - Sigurður Atli Sigurðsson - Katerina Attalidou - Sigtryggur Berg Sigmarsson - Justine Blau - Rita Canarezza & Pier Paolo Coro - Dustin Cauchi - Jòhan Martin Christiansen - Nina Danino - Oppy De Bernardo - Hekla Dögg Jónsdóttir - Doris Drescher - Barbara Geyer - Helena Guardia - Unn Joensen - Irena Lagator - Victoria Leonidou - Simon Le Ruez - Ingibjörg Magnadóttir - Mark Mangion - Lorella Mussoni & Pier Giorgio Albani - Teodora Nikcevic - Minna Öberg - Bjargey Olafsdóttir - María Pétursdóttir - Pierre Portelli - **Agnès Roux** - Eric Snell - Miki Tallone - Jelena Tomaševic - Pauliina Turakka Purhonen - Natalija Vujoševic - Martin Walch - Trixi Weis

Les 37 artistes de l'exposition ont produit une série de livres d'artistes et de fanzines, inspirés par la thématique de la disparition, exprimant une condition suspendue entre des raisons géopolitiques et une dimension plus intime et existentielle. Les œuvres ont été conçues dans l'idée de créer un récit, à la fois visuel et textuel, capable de raconter différentes identités, anthropologiques et culturelles, appartenant aux territoires impliqués dans le réseau. Elles ont été exposées dans une installation spécialement conçue pour le hall central du musée par l'artiste suisse Oppy De Bernardo, avec l'idée de rendre visible et tangible, grâce à l'utilisation de matériaux de construction simples, la taille du réseau, caractéristique de Little Constellation.



PERDRE DU TEMPS SUR LES MOMENTS INUTILES
Création théâtrale Peggy SEMERIA et Angélique CHARMEY - Workshop - mars 2010 - Sporting d'hiver - SBM - Monaco



SIOUX IN PARADISE
Installation Johan MUYLE
commissariat Agnès ROUX
en co-production avec le MONACO DANCE FORUM/CENTENAIRE DES BALLETS RUSSES
Décembre 2009 – Espace Ravel du Grimaldi Forum - Monaco

DES CONTEXTES, DES HISTOIRE(S)

Le Logoscope relève d'histoires singulières qui se sont développées au contact de confluences diverses et de l'héritage polymathe des Princes de Monaco ce depuis le XVIIe siècle.

Il s'inscrit dans le sillage de la révolution industrielle à l'image de la Société Industrielle et Artistique de Monaco fondée vers 1871 par Marie Blanc (1833-1881) qui marque la rencontre entre l'art et l'industrie dont l'art nouveau devient alors l'épithète d'un phénomène collectif, international et protéiforme : une poterie artistique dirigée par Charles Frédéric Fischer (1821-1882), un laboratoire pour la pharmacie et la parfumerie, un atelier de tabletterie, une ferme laitière et horticole associée à une école d'horticulture, des lieux d'accueil et d'expositions pour les artistes résidents. Puis de la Société des Bains de Mer (SBM) administrée à partir de 1863 par François Blanc (1806-1877) dont Marie Blanc a le souci de doter d'un lieu scénique digne de ce nom : la salle Garnier. Celle-ci va devenir un laboratoire artistique novateur avec Eugène Frey et ses décors lumineux à transformations entre 1904 et 1938 puis avec les Ballets Russes de Serge de Diaghilev de 1909 à 1929.

Toujours dans cette effervescence artistique plurielle et dès 1993, le chorégraphe Jean-Christophe Maillot (1960) dirige la compagnie des Ballets de Monte-Carlo ainsi que le Monaco Dance Forum et l'Académie de Danse Princesse Grace. La réunion de ces espaces d'expression artistique, d'échanges, de création, de formation, d'expérimentation, de production et de diffusion sont dédiés à un art chorégraphique multiforme résolument moderne et ouvert.

Plus particulièrement, Le Logoscope est issu du « mouvement » des collectifs d'artistes et leurs nouveaux territoires qui se développent à l'international du début des années 1990 jusqu'au début des années 2000. Friches, laboratoires, fabriques, lieux éphémères prennent place au centre des villes comme à leurs périphéries. Autant de projets au sein desquels s'expérimentent de nouvelles pratiques artistiques. Ces lieux de création intermédiaires ont imprégné de leurs marques le paysage culturel actuel. Par un foisonnement de projets posant de manière originale et singulière la question des conditions de production et de la réception de l'acte artistique, ils renouvellent les modes de construction des projets artistiques.

PERDRE DU TEMPS SUR LES MOMENTS INUTILES
CRÉATION THÉÂTRALE PEGGY SEMERIA ET ANGÉLIQUE CHARMEY
SCENOGRAPHIE ET VIDEO AGNÈS ROUX
COSTUMES LESLIE BOURGEOIS
ARTISTES AU PLATEAU NEDJMA BENCHAÏD, MAGALI DIEUX, LAURE SAUPIQUE, PEGGY SEMERIA, FRANÇOIS BERDEAUX, PIER LAMANDÉ, OLIVIER LÉCOT, SÉBASTIEN SIROUX
EN CO-PRODUCTION AVEC LE MONACO DANCE FORUM/CENTENAIRE DES BALLETS RUSSES
EN PARTENARIAT AVEC LA DIRECTION DE L'ÉDUCATION NATIONALE – MONACO, LE CENTRE MÉDITERRANÉEN JEAN COCTEAU - CAP D'AIL ET LA SBM - MONACO
AVRIL 2010 - ATELIERS DE LA COMPAGNIE DES BALLETS DE MONTE-CARLO - BEAUSOLEIL





ADVENIR LIVE
Concert Micha VANONY en collaboration avec Sacha VANONY Scénographie Thomas NEGREVERGNE Vidéo et Lumière Jérôme NOGUERA
Novembre 2013 - Salle du Ponant – Monaco



GUINGUETTE OKTOBERFEST
Octobre 2014 - Ateliers du Logoscope - Monaco

REMERCIEMENTS

À NOS SEIGNEURS
S.A.S. RAINIER III ET S.A.S. ALBERT II

BRIGITE ARYAN
ANNIE AUCHÈRE - AGUETTAZ
MARTINE BLOCH-PUONS
MARIE BOURGEOIS
ONDINE BRÉAUD
DAPHNE CORREGAN
MARIE-ANNE COUMETOU
MICHEL ENRICI
MARIE-HÉLÈNE GAMBA
PATRICE GINOCCHIO
YVETTE LAMBIN-BERTI
MARIE-ANNE LAVAGNA
JEAN-CHRISTOPHE MAILLOT
CRISTIANO RAIMONDI
GUILLAUME ROSE
VALÉRIE TOMATIS-NOUAILHAC
VANESSA TUBINO
VALÉRIE VIRGILE

Et un grand merci à toutes les personnes qui, même sans être citées distinctement, ont contribué de près ou de loin, à la réalisation et à la réussite du Logoscope !

LE GOUVERNEMENT PRINCIER
DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES - Monaco
MAIRIE DE MONACO
DIRECTION DE L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS - Monaco
THÉÂTRE DES VARIÉTÉS - Monaco

et à tous les partenaires
LES ARCHIVES DU PALAIS PRINCIER - Monaco
LES ARCHIVES DE LA SBM - Monaco
ART MONTE CARLO
BALLET NATIONAL DE MARSEILLE
BIA MELTINGPOT - Monaco
BY PM - Nice
CENTRE SCIENTIFIQUE DE MONACO
COMPAGNIE DES BALLETS DE MONTE-CARLO
COMPAGNIE LE FLORESTAN - Monaco
DIRECTION DU TOURISME ET DES CONGRÈS - Monaco
ESDC ROSELLA HIGHTOWER - Cannes
EU-JAPAN FEST - Tokyo
FONDS PATRIMONIAL - Monaco
GRIMALDI FORUM - Monaco
HYPE STORE - Monaco
IMAGESPASSAGES - Annecy
LA CULTURE AVEC LA COPIE PRIVEE
LA DISTILLERIE DE MONACO
LA POTERIE PROVENÇALE DE BIOT
LE LIEU EXACT - Créteil
MAIRIE DE BEAUSOLEIL
MEDIACOM - Monaco
MÉDIATHÈQUE DE MONACO
MONACO DANCE FORUM
MUSEE D'ANTHROPOLOGIE PREHISTORIQUE - Monaco
MUSEE OCEANOGRAPHIQUE - Monaco
NEW NATIONAL THEATER OF JAPAN - Tokyo
NUA - San Marin
PAVILLON BOSIO - ESAP - Monaco
PECHA KUCHA NIGHT - Marseille
PSY - MONTE-CARLO
REVUE D'ART & DE CULTURE - Monaco
REVUE TENTEN Bruxelles/Paris/Monte-Carlo
SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER - Monaco
SACD
SO.GE.DA. - Monaco
TERRE DE MONACO

et à tous les artistes de cette belle aventure
(dans l'abécédaire ci-joint)

Avant dernière de couverture
SOIRÉE CHEZ L'AMBASSADEUR
Exposition collective - Portrait d'Agnès Roux par Cédric TANGUY
Décembre 2003 - Ateliers du Logoscope - Monaco

ISBN 979-10-91627-04-7

Achevé d'imprimé
Juin 2023
Monaco

Imprimeur en ligne PRINT24

Design graphique et Rédaction
AGNÈS ROUX

Crédits photographiques
TOUS DROITS RÉSERVÉS

LE LOGOSCOPE
Laboratoire de recherche et création
Pratiques actuelles et Céramique

SIÈGE SOCIAL
25 av Crovetto frères MC 98000 MONACO

LES ATELIERS
2 Place de la Crémaillère Monaco/Beausoleil

CONTACT
+ 33 6 62 83 38 01
agnesroux@lelogoscope.com
www.lelogoscope.com
instagram lelogoscope



ÉCOLE MUNICIPALE D'ARTS PLASTIQUES - Pavillon Bosio - MC 98000 MONACO
Tél:+377 93 30 18 39 - Fax:+377 93 30 34 36

98

Michel Enrici
Directeur de l'EMAP

A

Monsieur Rainier Rocchi
Directeur des Affaires Culturelles

Monaco le 24 juin 2002,

Monsieur le Directeur des Affaires Culturelles,

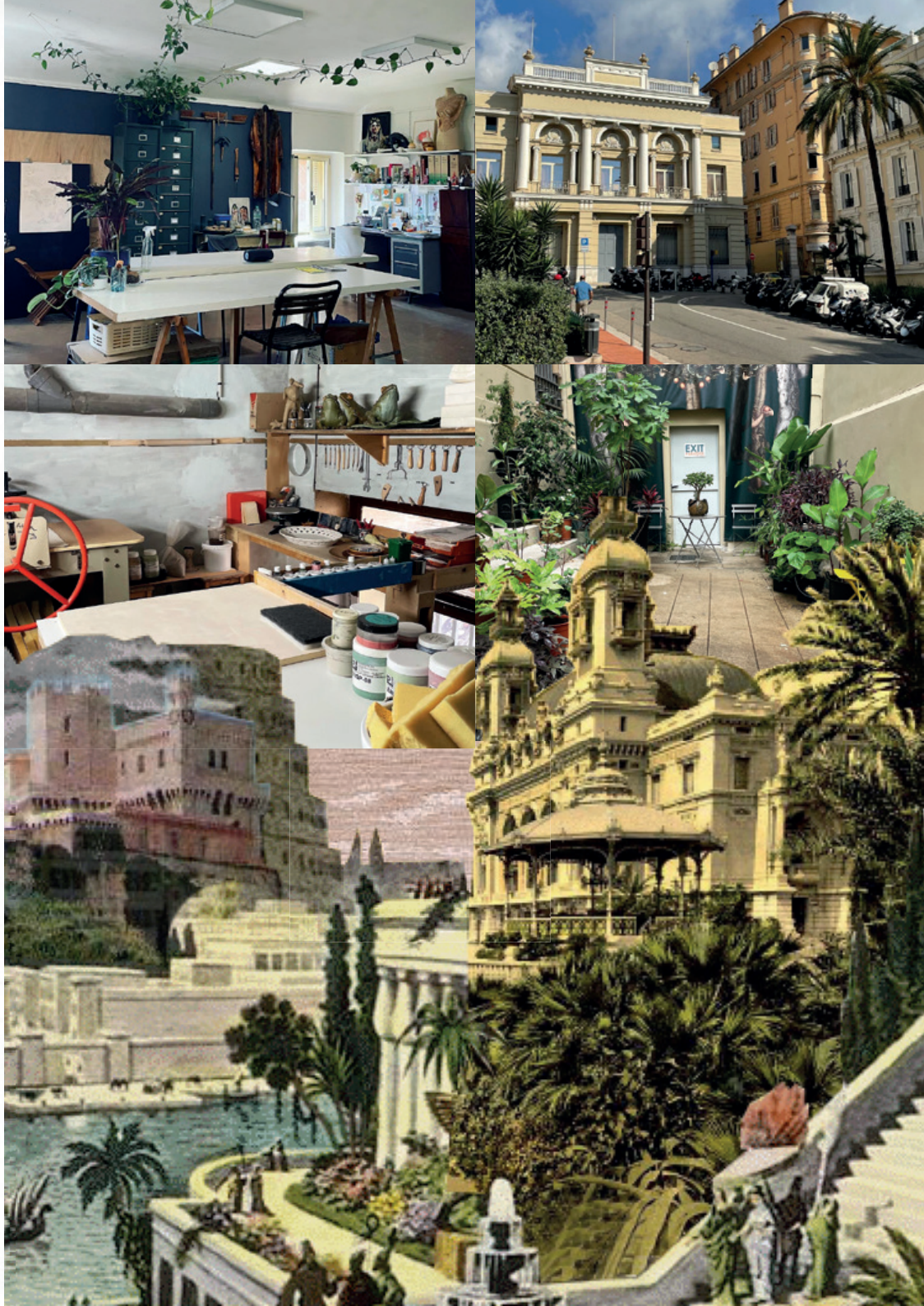
Lors de sa mission d'expertise, Jacques Imbert, Inspecteur Général de l'Enseignement artistique du Ministère Français de la Culture, a noté l'importance de la présence de « Médiarama & le Logoscope » dans l'environnement immédiat de l'E.M.A.P.

En effet à côté de ceux qui seront nos grands partenaires institutionnels (Les Ballets de Monte-Carlo, l'Académie de Musique, Imagina…) nos étudiants ont besoin d'un contact vivant avec la jeune création qui s'exprime au sein de structures de recherches et d'expérimentations. Dans cette logique, la proximité géographique et culturelle que nous partageons avec le Logoscope, devient particulièrement précieuse comme l'est la présence d'Agnès Roux au sein de notre corps professoral.

« Médiarama & le Logoscope » comme lieu d'échanges, de programmation et de diffusion artistiques, sera donc l'un des partenaires qui nourrira et renouvellera constamment le projet et le dynamisme du développement de l'E.M.A.P.

Vous donnant l'assurance de mon dévouement, je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression des mes sentiments distingués.

Michel Enrici
Directeur de l'Ecole Municipale d'arts Plastiques de Monaco



WWW.LELOGOSCOPE.COM

LES ÉDITIONS CURIEUSES



ISBN 979-10-91627-04-7